

**BASE DES CONCLUSIONS
NORME CANADIENNE D'AUDIT (NCA) 510,
Audit initial — Soldes d'ouverture**

La présente base des conclusions a été préparée par les permanents du Conseil des normes de vérification et de certification (CNVC). Elle se rapporte à la norme canadienne d'audit (NCA) 510, «Audit initial — Soldes d'ouverture», mais n'en fait pas partie intégrante.

Rappel historique

En juillet 2007, le Conseil des normes internationales d'audit et d'assurance (IAASB) a publié un exposé-sondage sur la norme internationale d'audit (ISA) 510 (remaniée), «Audit initial — Soldes d'ouverture» (ES-ISA 510). L'IAASB a approuvé la version définitive de l'ISA 510 en mars 2008, sous réserve de confirmation, par le Conseil de supervision de l'intérêt public (Public Interest Oversight Board ou PIOB), du respect de la procédure officielle. Il a obtenu cette confirmation en juillet 2008.

En septembre 2007, le CNVC a publié un exposé-sondage visant l'adoption de la norme ISA 510 (remaniée) en projet à titre de NCA 510 (ES-NCA 510), pour remplacer :

- le chapitre 5150, PLANIFICATION;
- le chapitre 5510, RESTRICTIONS DANS LE RAPPORT DU VÉRIFICATEUR;
- la NOTE D'ORIENTATION CONCERNANT LA CERTIFICATION ET LES SERVICES CONNEXES NOV-8, «Rapport du vérificateur sur les états financiers comparatifs».

Ces normes fournissent peu d'indications concernant la réalisation d'un audit initial. En conséquence, la plupart des dispositions de la NCA 510 sont nouvelles. Quatre répondants (dont l'identité est mentionnée à la fin du présent texte) ont formulé des commentaires sur l'ES-NCA 510.

Le CNVC a approuvé la NCA 510 en septembre 2008. Le Conseil de surveillance de la normalisation en vérification et certification a passé en revue la procédure officielle suivie par le CNVC pour l'élaboration de cette NCA avant sa publication dans le Manuel de l'ICCA – Certification.

Objectif de la base des conclusions

La présente base des conclusions a été préparée afin d'informer les parties prenantes canadiennes de ce qui suit.

- a) Les permanents de l'IAASB ont préparé une base des conclusions concernant l'ISA 510. Le document, qui peut être consulté sur le [site Web de l'IAASB](#),

fournit des renseignements sur les suites que l'IAASB a données aux points importants soulevés dans les réponses à l'ES-ISA 510.

- b) Des renseignements sur les suites que le CNVC a données aux points importants soulevés dans les réponses à l'ES-NCA 510 sont également disponibles. Ces renseignements figurent ci-dessous.

Points importants

Modification du libellé de la norme ISA par le CNVC

1. La NCA 510 ne contient aucune modification par rapport au libellé de la norme ISA correspondante. Cela cadre avec la position adoptée par le CNVC dans son ES-NCA 510. Aucun répondant n'a demandé de modification. Toutefois, comme il est indiqué ci-dessous, une modification a été apportée dans les exemples de rapports d'audit.

Utilisation des expressions anglaises «present fairly» et «give a true and fair view»

2. Comme il est expliqué à l'Annexe 3 de la Préface, dans la version anglaise des normes ISA (y compris l'ISA 510), s'agissant de l'opinion de l'auditeur sur les états financiers, deux libellés possibles sont consignés : «present fairly, in all material respects,» et «give a true and fair view of», considérés comme équivalents selon le paragraphe 35 de la norme ISA 700 et tous deux traduits en français par l'expression «donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle» (lorsque l'auditeur exprime une opinion défavorable, les libellés anglais deviennent «do not present fairly» ou «do not give a true and fair view», là encore tous deux traduits en français par l'expression «ne donnent pas une image fidèle»). Au Canada, les lois applicables imposent souvent en anglais l'utilisation, qui s'inscrit dans les pratiques généralement reconnues, de l'expression «present fairly, in all material respects». C'est pourquoi, dans les exemples d'opinions d'auditeur fournies çà et là dans les NCA (y compris la NCA 510), les expressions «present fairly, in all material respects» et «do not present fairly», selon le cas, sont utilisées en anglais, sans aucune mention de l'expression «give a true and fair view».

Autres points

Aucun.

Auteurs des commentaires sur l'ES-NCA 510

BDO Dunwoody S.E.N.C.R.L./s.r.l.
Deloitte & Touche s.r.l.
KPMG s.r.l./S.E.N.C.R.L.
Provincial Auditor Saskatchewan